



よこはま yokohama やさしい日本語

Информация для жителей Йокогама на простом японском языке(ежемесячный выпуск)
BABASAHIN SA PANGKABUHAYAN PARA SA MAGAANG NA WIKANG HAPON ANG NASASAAD No.224
ข่าวสารเกี่ยวกับการใช้ชีวิตที่โยโกฮาม่าสำหรับชาวต่างชาติ ฉบับภาษาญี่ปุ่นอย่างเข้าใจง่าย

ほんやく 翻訳：グループみらい ほっしん 発信：公益財団法人 横浜市国際交流協会 (YOKE) ねん がつごう 2020年2月号

お問い合わせ 問合せなどで ことばに こまったときは 横浜市多文化共生総合相談センターに でんわ(045-222-1209)してください。



せいかつ 生活じょうほう

ちゅうつかつこう やかんがつきゅう

中学校 夜間学級

ちゅうがっこう やかんがつきゅう ちゅうがっこう べんきょう お ひと がっこう
中学校 夜間学級は 中学校の勉強が ぜんぶ 終わっていない 人のための 学校です。

いつでも そうだんしてください。

やかんがつきゅう ちゅうがっこう きょういく ちゅうがっこうそつぎょう しかく ばしょ
夜間学級は、中学校の 教育を うけて 中学校卒業の 資格を とるための 場所です。

やかんがつきゅう はい しょうけん
夜間学級に 入るためには 3つの 条件が あります。

① 15さいを こえている ひと

ちゅうがっこう そつぎょう ひと ちゅうがっこう そつぎょう ちゅうがっこう べんきょう ひ
②中学校を 卒業していない 人や 中学校を 卒業したけれど、中学校で 勉強した日か
とても 少なかつたので もう一度 中学校の勉強を したい人

② 横浜市に 住んでいる ひと、または 横浜市で はたらいている ひと

ばしょ よこはましりつまいたちゅうがっこう みなみく はなのきちょう
場所：横浜市立蒔田中学校 (南区 花之木町2-45) TEL 045-711-2231

こうつう ちかてつ まいた えき ある ぶん
交通：地下鉄「蒔田」駅から 歩いて 5分

お問い合わせ きょういくいいんかいじむきょく しょうちゅうがっこうき かく か
問合せ：教育委員会事務局 小中学校企画課 TEL 045-671-3266 FAX 045-664-5499

にほんご べんきょう はじ よこはま にほんご はな
日本語を 勉強しよう 「初めての 横浜 ～日本語で 話そう～」

わたし た もの けんこう びょういん
「私のふるさと」「食べ物」「健康・病院」などについて はなしあいます。

よこはま いそごく せいかつ しょうほう
横浜や 磯子区で 生活するとき べんりな情報を することができます。

にちじ がつ にち にち がつみっか とおか にち かようび
日時：2月18日、25日、3月3日、10日、17日、(火曜日) 13:30~15:00

しょうけん ねん がつ あと よこはま き ひと にほんご にゅうもん しょきゅう ひと いじょう
条件：2018年2月より 後に 横浜に 来た人、日本語が 入門・初級の 人 16歳以上

にんずう にん せんちやくじゅん えん
人数：15人くらい (先着順) ひょう：500円

ばしょ よこはまし しゃかいきょういく じえいあーる いそご えき ある ぶん
場所：横浜市 社会教育コーナー (J R 「磯子」駅から 歩いて4分)

もうしこ なまえ くに でんわばんごう
申込み：名前、国、電話番号を いう

よこはまし た ぶん かきょうせいそうごうそうだん
横浜市 多文化共生総合相談センター TEL 045-222-1209

E-mail : c-nihongo@yoke.or.jp QRコードからも 申込みます。

ことば：ベトナム語、ネパール語、インドネシア語、タイ語、ポルトガル語など 11のことば



外国人のための 結核検診と 健康相談



結核は肺の病気です。横浜市では1日に1人から2人結核になっています。

内容：胸のエックス線撮影 ※健康について 相談もできます。

対象：横浜市に住んでいる15歳以上の外国人

日時：3月1日(月) 受付は14:00~16:00 大雨、大雪のときには中止

場所：横浜市鶴見公会堂

交通：J R「鶴見」駅から歩いて1分、京急線「京急鶴見」駅から歩いて5分

人数：50人 (先着順) よやくは ありません。

ちらしが あるところ：区役所 (広報相談係、健康づくり係) 国際交流 ラウンジ

問合せ：鶴見国際交流 ラウンジ TEL 045-511-5311 FAX 045-511-5312

中央職業訓練校

しごとのための 訓練を したい人を ぼしゅう 日本語で 仕事が できる人

中央職業訓練校 4月生募集

対象：いま しごとを していない人で、しごとを さがしている人、

日本語のテキストを 読むことができ、授業の内容を りかいできる人

内容：① O A 経理科 (初級)、医療・介護事務 O A 科 ② パソコン実務科 ③ 機械 CAD 科

勉強する期間：① 4月13日(月) ~ 7月21日(火) ② 4月13日(月) ~ 6月22日(月)

③ 4月14日(火) ~ 9月29日(火)

定員：①~③ 各20人 面接で えます。

ひとり親 家庭の 親、生活保護を うけている人から 先に えることが あります。

ひょう：0円 (教材の お金 9,000円~15,000円くらい)

説明会：3月9日(月) 10:00~と 14:00~ 2回します。説明することは おなじです。

場所：横浜市 中央職業訓練校 (中区 山下町 253 横浜市 職能開発 総合センターの中)

交通：J R「石川町」駅 北口 (中華街口) から 歩いて 7分

くわしいことは 申込み書・ホームページ (<https://www.city.yokohama.lg.jp/business/koyo-syugyo/shokugyokunren/>) を みてください。

ちらしが あるところ：2月17日(月) ~ 市役所市民情報センター、区役所、

行政サービスコーナー、ハローワークなど

申込み：3月13日(金) ~ 26日(木)

問合せ：中央職業訓練校 TEL 045-664-6825 FAX 045-664-2081



イベントじょうほう

世界こま大戦 2020 を 見る ことができます

2つの こまを まわして どちらが 長く 回るかを きょうそうする けんかごまの 大会。

こまを 作る ぎじゅつの きょうそうです。外国からも さんかします。

日時：2月22日(土) 9:30~16:30

場所：大さん橋ホール (中区 海岸通 1-1-4)



交通： J R・地下鉄「関内」駅から 歩いて 15分、みなとみらい線「日本大通り」駅から

歩いて 7分、バスで 行く とき：市営バス26系統・ピアラインに 乗ります。

「大さん橋客船ターミナル」で おります。

申込み：いりません

ひよう：0円

問合せ：経済局ものづくり支援課 TEL 045-671-4144 FAX 045-664-4867

ハマの 職人展

いろいろな しごとを たいけんできます。トートバックに もようを いんさつしたり、ふとい木を のこぎりで 切ったり かんなを かけたりします。

日時：2月15日(土) 10:00~16:30

場所：MARK IS みなとみらい 1 かい グランドギャラリー (西区 みなとみらい 3-5-1)

交通：みなとみらい線「みなとみらい」駅から すぐ

J R・地下鉄「桜木町」駅から 歩いて 8分

対象・人数：小・中学生 60人くらい

ひよう：0円~1,000円 たいけんによって ちがいます。

申込み：当日 先着順

せいり券を くばる場所：1 かい グランドギャラリー

せいり券を くばる時間：①午前は 10:00~ ②午後は 12:00~

区役所や 市民情報センターにある ちらしを みてください。

問合せ：経済局雇用労働課 TEL 045-671-4098 FAX 045-664-9188



はるやす しょうがくせい うんが えん
春休み 小学生 運河クルーズ ひょう : 0円 です

ふねに 乗って 大岡川を まわって来ます。吉田新田や みなとが どういうところかを 勉強 することができます。このグループのために ふねを かります。

日時 : 3月25日(水) 、26日 (木)、27日 (金)、30日 (月)、31日 (火)

あつまる時間 : ①9:40 ②13:40 ③15:40

あつまる場所 : ピア日本丸 (西区 みなとみらい 2-1-1)

交通 : J R ・地下鉄「桜木町」駅から 歩いて 5分

対象・人数 : 小学生と 保護者 40人 /1回 (抽選)



申込み : 2月1日 (土) ~2月28日 (金) 往復はがきで 横浜港振興協会へ

〒231-0002 中区 海岸通1-1 大さん橋ふ頭ビル2 かい

書くこと : 「春休み 小学生 運河クルーズ」、住所、なまえ、TEL、年れい、

行きたい日と 時間、往復はがきの 返信面に 住所と なまえ

問合せ : 横浜港振興協会 TEL 045-671-7241 FAX 045-671-7350

ホームページ : <https://www.yokohamaport.org/>

こ ひと いばしょ そだ
子ども・わかい人の 居場所フォーラム~ちいきで まもろう! 育てよう! ~

「子ども食堂」など ちいきで 子どもや わかい人の 居場所を 作ったり、

たすけたりしている 人たちが あつまります。問題を 話し合ったり、うまくいっている

活動について することができます。

講演、パネルディスカッション、さんか者で ワークショップを します。

日時 : 3月25日(水) 13:00~17:00

場所 : ウィリング横浜 (港南区 上大岡西 1-6-1 ゆめおおおかオフィスタワーの中)

交通 : 京急・地下鉄「上大岡」駅から 歩いて 3分

人数 : 120人 (抽選) ひょう : 0円



申込み : ~3月19日 (木) ホームページの 専用フォームか FAX で

よこはま地域福祉研究センターへ TEL 045-228-9117 FAX 045-228-9118

ホームページ : <https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/kosodate-kyoiku/sonota>

書くこと : 住所、なまえ、TEL、E-メール、

問合せ : 横浜市 こども青少年局企画調整課 TEL 045-671-4281